

BEDIENUNGSANLEITUNG
BODENWAAGE

USER MANUAL
FLOOR SCALE

INSTRUKCJA
WAGA PLATFORMOWA

NÁVOD K POUŽITÍ
PODLAHOVÁ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION
BALANCE PLATEFORME

ISTRUZIONI PER L'USO
BILANCIA A PIATTAFORMA

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BACULA DE PLATAFORMA

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
PLATFORMMERLEG

BRUGSVEJLEDNING
PLATFORMVÆGT

KÄYTTÖOHJE
ALUSTAN MITTAKAAVA

GEBRUIKSAANWIJZING
PLATFORMWEEGSCHAAL

BRUKSANVISNING
PLATTFORMVEKT

BRUKSANVISNING
PLATTFORMSVÄG

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
ESCALA PLATAFORMA

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU
DA | FI | NL | NL | SE | PT

SBS-PS-150 | SBS-PS-300



**INHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENIDO | CONTENUTO
INDHOLD | SISÄLTÖ TARTALOM | INHOUD | INNHOLD | CONTEÚDO | INNEHÅLL**

Deutsch	4
English	7
Polski	10
Česky	13
Français	16
Italiano	19
Español	22
Magyar	25
Dansk	28
Suomi	31
Nederlands	34
Norsk	37
Svenska	40
Português	43

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉKNÉV PRODUKTNÁVN TUOTTEEN NIMI PRODUCTNAAM PRODUKTNÁVN PRODUKTNAMN NOME DO PRODUTO	BODENWAAGE FLOOR SCALE WAGA PLATFORMOWA PODLAHOVÁ VÁHA BALANCE PLATEFORME BILANCIA A PIATTAFORMA BÁCULA DE PLATAFORMA PLATFORMMÉRLEG PLATFORMVÆGT ALUSTAN MITTAKAAVA PLATFORMWEEGSCHAAL PLATTFORMVEKT PLATTFORMSVÄG ESCALA PLATAFORMA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL PRODUKTMODEL TUOTTEEN MALLI PRODUCTMODEL PRODUKTMODELL PRODUKTMODELL MODELO DO PRODUTO	SBS-PS-150 SBS-PS-300
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE PRODUCENT / ADRES PRODUCENT PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	BODENWAAGEN	
Modell	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Parameter des Netzteils	Eingang: 100-240V AC/ 50-60Hz 0.5 A Ausgang: 12V 1A	
Batterietyp	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Schutzklasse	II	
Schutzart IP	IP20	
Belastung [kg]	300	150
Maximale Belastung [kg]	300,9	150,45
Minimale Belastbarkeit [kg]	2	1
Skala [g]	100	50
Überlastung	+9d	
Umgebungstemperatur [°C] während der Arbeit	0-40	
Umgebungsfeuchtigkeit [%] während der Arbeit	25-95	
Nullierung Bereich	+ 4% FC	
Umfang der Tarierung	0- 4% FC	
Maximale sichere Belastung	120% FS	
Bruchlast	150% FS	
Einheiten	kg/lb	
Automatische Abschaltung [s]	Nach 120 Sekunden Untätigkeit	
Abmessungen [mm]	997x500x70	
Gewicht [kg]	16,5	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

 Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.



Gebrauchsanweisung beachten.



Recyclingprodukt



ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung! (Beachten Sie die Warnung, wenn das Gerät über das Stromnetz mit Strom versorgt wird.)



Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.



Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



Kurzschlussicherer Sicherheitstransformator (bedingt oder eingeschränkt).

 **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.
Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

 **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf BODENWAAGE.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

ACHTUNG: Die Prinzipien der "elektrischen Sicherheit" sollten angewendet werden, wenn das Gerät mit Netzstrom versorgt wird.

- a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Zur Energieversorgung des Ladegerätes für die Batterien kein Verlängerungskabel verwenden.

- g) Die Akkus nicht in explosionsgefährdeten Zonen laden.
- h) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
- i) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- b) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- c) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- d) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- d) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- e) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden. Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- f) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- g) Die Überschreitung der maximalen Belastung der Waage kann die Beschädigung des Geräts verursachen.

- i) Das Produkt kann an Orten bis zu 2000 m über dem Meeresspiegel eingesetzt werden.

 **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zur Messung der Masse der auf der Schale platzierten Elemente.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- ZERO: Masse auf Null setzen
- UNITS: Auswahl der Einheiten
- TARE: Trieren der Waage
- HOLD: Ergebnis auf der Anzeige halten

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

3.2.1. ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT EINSTELLUNGEN

Halten Sie zuerst die Taste ZERO gedrückt und drücken Sie dann die Taste ON/OFF, um das Gerät einzuschalten, woraufhin SET angezeigt wird. Lassen Sie die ON/OFF-Taste los, aber die ZERO-Taste kann nicht losgelassen werden. Drücken Sie gleichzeitig dreimal die TARE-Taste, um in den Setup-Modus zu gelangen.

Bewegen Sie sich in den Einstellungen:

- ZERO-Taste - nächster Parameter / Verlassen der Parameter
- UNITS-Taste - Aufrufen des Parameters
- TARA-Taste - Wertauswahl

Parameter	Beschreibung
A-OFF	Automatische Abschaltzeit 120 s /180 s/300 s /OFF
bL	Beleuchtung (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Einheiten (kg / lb / oz)
Por.u	Einbeziehung von Einheiten (kg / lb / oz / kg.lb.oz)
G.sw	Schwerkraft (ON / OFF)
Bmi.sw	Body-Mass-Index (ON / OFF)
bAud	Übertragungsgeschwindigkeit (1200 / 2400/4800 /9600)
PAr	Paritätskontrolle (none - entfällt / odd - ungerade / EwEn)
Mod	Übertragungsmodus (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani.sw	Tierwiegemodus (On / OFF)
FiLd.L	Filterebene (STr / Week / nor)
LocK.r	Sperrbereich (10 / 30 / 50 / OFF)
Pzr	Nullbereich nach dem Einschalten (3 / 4 / 10 / 20)
Kzr	Maßgeblicher Nullbereich (3 / 4 / 5 / 10)

KALIBRIERUNG
Achtung! Die Kalibrierung wurde im Werk durchgeführt. Kalibrieren Sie, wenn die Waage keine exakten Werte anzeigt.

Drücken und halten Sie die Tasten „ZERO“ und „TARE“ und schalten Sie dann den Netzschalter auf der linken Seite des Bedienfelds um. Auf der Anzeige erscheint CAL und anschließend der A / D-Wert. Drücken Sie die TARE-Taste und auf der Anzeige erscheint das eingestellte Kalibriergewicht. Platzieren Sie das angezeigte Gewicht und drücken Sie die TARE-Taste. Auf der Anzeige erscheint „----“ gefolgt vom A / D-Wert angezeigt. Die Kalibrierung ist abgeschlossen.

FEHLERMELDUNGEN

- Err-0: Überlastung
- Err-2: Nullbereich wird bei eingeschalteten Gerät überschritten
- Err-5: Instabilität des Geräts nach dem Einschalten
- Err-c: Der Kalibrierungscode ist unzureichend oder Betriebsfehler.



Anzeige für schwache Batterie

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünnern, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät Lithium-Ionen-Batterien. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	FLOOR SCALE	
Model	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Power supply	Input: 100-240V AC/ 50-60Hz 0.5 A Output: 12V 1A	
Battery type	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Protection class	II	
Protection rating IP	IP20	
Load [kg]	300	150
Maximum load [kg]	300,9	150,45
Minimum load [kg]	2	1
Resolution [g]	100	50
Overload	+9d	
Ambient temperature [°C] during operation	0-40	
Ambient humidity [%] during operation	25-95	
Zero Range	+ 4% FC	
Tare range	0- 4% FC	
Maximum safety load	120% FS	
Ultimate Load	150% FS	
Units	kg/lb	
Automatic shut-down [s]	After 120 seconds of inactivity	
Dimensions [mm]	997x500x70	
Weight [kg]	16,5	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!
Applicable to the given situation (general warning sign).



ATTENTION! Electric shock warning! (Use this warning when the unit is powered from the mains).



Class II protection device with double insulation.



Only use indoors.



Safety transformer, short-circuit proof (conditionally or unconditionally).



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to FLOOR SCALE.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

CAUTION: The rules of "electrical safety" should be followed when the device is powered from the mains.

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not plug the charger into an extension cord.
- Do not charge the battery in explosion risk zones.
- Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- b) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- f) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- g) Keep the device away from sources of fire and heat.
- h) Exceeding the maximum weight load may cause damage to the device.
- i) The product can be used in places up to 2000 m above sea level.

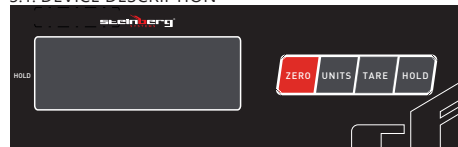
⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is designed to measure the weight of elements placed on its pan.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



- ZERO: zero the weight
- UNITS: select units
- TARE: tare the scale
- HOLD: hold the result on the display

3.2. PREPARING FOR USE

3.2.1. APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. DEVICE USE SETTINGS

Press and hold the ZERO key first, then press the ON/OFF key to turn on the device, which displays SET. Release the ON/OFF key, but the ZERO key cannot be released. At the same time, press the TARE key three times to enter the setup mode.

Set as follows:

- ZERO button - next parameter / parameter exit
- UNITS button - enter the parameter
- TARE button - select value

Parameter	Description
A-OFF	Automatic shutdown time 120s / 180s / 300s / OFF
bL	Backlight (ON / AUTO / OFF / STB)
Units	Units (kg / lb / oz)
Por.u	Turn on units (kg / lb / oz / kg.lb.oz)
G.sw	Gravity (On / OFF)
Bmi.sw	Body mass index (ON / OFF)
bAud	Baud Rate (1200 / 2400/4800 / 9600)
PAr	Parity check (none / odd / EwEn)
Mod	Transmission mode (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Animal weighing mode (On / OFF)
FiLd.L	Filter level (STr / Week / nor)
LocK.r	Locking range (10/30/50 / OFF)
Pzr	Reset range after power on (3/4/10/20)
Kzr	Key zero range (3/4/5/10)

CALIBRATION

Note: Calibration has been performed at the factory. Calibrate when the scale does not show exact values.

Press and hold the "ZERO" and "TARE" buttons, then switch over the power button located on the left side of the panel. The display will show CAL, then the A / D value. Press the TARE button, the display will show the set adjustment weight. Put the weight as shown on the display, then press the TARE button. The display shows "-----" followed by the A / D value. Calibration is complete.

ERROR MESSAGES

- Err-0: Overload
- Err-2: The zeroing range exceeded when the device is turned on
- Err-5: Device instability after switching on
- Err-c: Calibration code insufficient or malfunction.



Low battery indicator

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- d) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- e) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- f) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- g) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- h) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

Lithium-ion batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	WAGA PLATFORMOWA	
Model	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Parametry zasilacza	Wejście: 100-240V AC / 50-60Hz 0.5 A Wyjście: 12V 1A	
Typ baterii	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Klasa ochronności	II	
Klasa ochrony IP	IP20	
Obciążenie [kg]	300	150
Maksymalne obciążenie [kg]	300,9	150,45
Minimalne obciążenie [kg]	2	1
Podziałka [g]	100	50
Przeciążenie	+9d	
Temperatura otoczenia [°C] podczas pracy	0-40	
Wilgotność otoczenia [%] podczas pracy	25-95	
Zakres zerowania	+ 4% FC	
Zakres tarowania	0- 4% FC	
Bezpiecznie obciążenie	120% FS	
Obciążenie zrywające	150% FS	
Jednostki	kg/lb	
Automatyczne wyłączenie [s]	Po 120 sekundach bezczynności	
Wymiary [mm]	997x500x70	
Ciężar [kg]	16,5	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

SYMBOLE



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! (Do ostrzeżenia należy stosować się, gdy urządzenie zasilane jest z sieci elektrycznej).



Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcie (warunkowo lub bezwarunkowo)



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGI PLATFORMOWEJ.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

UWAGA: Do zasad „bezpieczeństwa elektrycznego” należy stosować się, gdy urządzenie zasilane jest z sieci elektrycznej.

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Do zasilania ładowarki baterii nie należy używać przedłużacza.
- Nie ładować baterii akumulatorowej w strefie zagrożenia wybuchem.

- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Przekroczenie obciążenia maksymalnego wagi może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Produkt może być używany w miejscach o wysokości do 2000m nad poziomem morza.



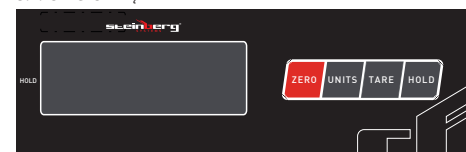
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania pomiarów masy elementów umieszczonych na szalce.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



- ZERO: wyzerowanie masy
- UNITS: wybór jednostek
- TARE: tarowanie wagi
- HOLD: zatrzymanie wyniku na wyświetlaczu

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

3.2.1. UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM
USTAWIENIA

Najpierw należy nacisnąć i przytrzymać klawisz ZERO, a następnie nacisnąć klawisz ON/OFF, aby włączyć urządzenie, na którym wyświetlił się SET. Można teraz zwolnić klawisz ON/OFF, ale nie można zwolnić klawisza ZERO. Jednocześnie należy trzykrotnie nacisnąć klawisz TARE, aby wejść do trybu konfiguracji.

W ustawieniach należy się poruszać:

- Przycisk ZERO-kolejny parametr/wyjście z parametru
- Przycisk UNITS-wejście w parametr
- Przycisk TARE-wybór wartości

Parametr	Opis
A-OFF	Czas automatycznego wyłączenia 120s/180s/300s /OFF
bL	Podświetlenie (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Jednostki (kg/lb/oz)
Por.u	Włączenie jednostek (kg / lb/oz/kg.lb.oz)
G.sw	Grawitacja (On/OFF)
Bmi.sw	Wskaźnik masy ciała (ON/OFF)
bAud	Szybkość transmisji (1200 / 2400/4800 /9600)
PAr	Kontrola parzystości (none-brak/ odd-nieparzysty/EwEn)
Mod	Tryb transmisji (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Tryb ważenia zwierząt (On/OFF)
FiLd.L	Poziom filtra (STr/ Week/nor)
LocK.r	Zakres blokowania (10/30/50 / OFF)
Pzr	Zakres zerowania po włączeniu zasilania (3/4/10/20)
Kzr	Kluczowy zakres zerowy (3/4/5/10)

KALIBRACJA
Uwaga: Kalibracja została wykonana w fabryce. Należy dokonać kalibracji gdy waga nie będzie dokładna.

Należy nacisnąć i przytrzymać przyciski „ZERO” i „TARE”, a następnie przełączyć przycisk zasilania, który znajduje się po lewej stronie panelu, wyświetlacz pokaże CAL, a następnie wartość A / D. Nacisnąć przycisk TARE wyświetlacz pokaże ustawioną masę kalibracyjną. Umieścić ciężarek o masie pokazanej na wyświetlaczu, a następnie nacisnąć przycisk TARE, na wyświetlaczu pojawi się „-----”, a następnie wartość A / D. Kalibracja została zakończona.

- KOMUNIKATY BŁĘDÓW**
- Err-0: Przeciążenie
 - Err-2: Przekroczenie zakresu zerowania gdy urządzenie jest włączone
 - Err-5: Niestabilność urządzenia po włączeniu
 - Err-c: Kod kalibracyjny jest niewystarczający lub błąd działania.



- 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**
- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
 - b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
 - c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
 - d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
 - e) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- h) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.
W urządzeniach zamontowane są baterie litowo-jonowe. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazac komórcę odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

NÁVOD K POUŽITÍ

TECHNICKÉ ÚDAJE		
Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	PLOŠINOVÁ VÁHA	
Model	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Parametry napájení	Vstupní: 100-240V AC/ 50-60Hz 0.5 A Výstupní: 12V 1A	
Typ baterie	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Třída ochrany	II	
Stupeň ochrany IP	IP20	
Zatížení [kg]	300	150
Maximální váhivost [kg]	300,9	150,45
Minimální nosnost [kg]	2	1
Dílek [g]	100	50
Přetížení	+9d	
Teplota prostředí [°C] během používání	0-40	
Relativní vlhkost vzduchu [%] během používání	25-95	
Rozsah nulování	+ 4% FC	
Rozsah táry	0- 4% FC	
Maximální bezpečné zatížení	120% FS	
Zatížení při přetržení	150% FS	
Jednotky	kg/lb	
Automatické vypnutí [s]	po 120 sekundách nečinnosti	
Rozměry [mm]	997x500x70	
Hmotnost [kg]	16,5	

1. VŠEOBECNÝ POPIS
Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.

	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! (Dodržujte varování, když je zařízení napájeno ze sítě).
	Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.
	Bezpečnostní transformátor zkratuvzdorný (volitelně nebo povinně).

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit. Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ
 POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt. Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na PLOŠINOVÁ VÁHA.

- 2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
POZNÁMKA: Pokud je zařízení napájeno ze sítě, je třeba dodržovat pravidla „elektrické bezpečnosti“.
- a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
 - c) Zařízení se nedotýkejte mokřmýma nebo vlhkýmá rukama.
 - d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - f) K napájení nabíječky na baterie nepoužívejte prodlužovací kabel.
 - g) Nenabíjejte akumulátorovou baterii v oblasti srážek výbuchu.
 - h) Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou!
 - i) Zařízení nenote do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlase autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatelé tak při práci se zařízením neohroží žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Překročení maximální váživosti může vést k poškození váhy.
- Produkt lze používat v místech do výšky 2 000 m nad mořem.



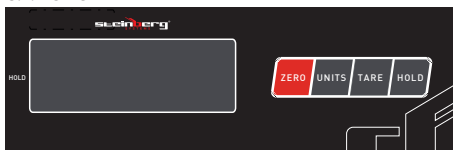
POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k měření hmotnosti předmětů umístěných na misce.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- ZERO:** vynulování hmotnosti
- UNITS:** výběr jednotek
- TARE:** tárování váhy
- HOLD:** přidržení zobrazeného výsledku na displeji

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

3.2.1. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničem nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM NASTAVENÍ

Nejprve stiskněte a podržte tlačítko ZERO, poté stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí zařízení, na kterém se zobrazí SET. Uvolněte tlačítko ON/OFF, ale tlačítko ZERO nelze uvolnit. Současně stiskněte třikrát tlačítko TARE pro vstup do režimu nastavení.

V nastavení se pohybujte následujícím způsobem:

- Tlačítko ZERO-následující parametr/opuštění parametru
- Tlačítko UNITS-vstup do parametru
- Tlačítko TARE-výběr hodnoty

Parametr	Popis
A-OFF	Doba automatického vypnutí 120s / 180s/ 300s / OFF
bL	Podsvícení (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Jednotky (kg/lb/oz)
Por.u	Zapnutí jednotek (kg / lb / oz / kg.lb.oz)
G.sw	Gravitace (On/OFF)
Bmi.sw	Index tělesné hmotnosti (ON/OFF)
bAud	Rychlost přenosu (1200 / 2400 / 4800 / 9600)
PAr	Kontrola parity (none-bez / odd-lichý /EwEn)

Mod	Režim přenosu (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Režim vážení zvířat (On/OFF)
FiLd.L	Úroveň filtru (STr / Week / nor)
LocK.r	Rozsah blokování (10/30/50 / OFF)
Pzr	Rozsah nulování po zapnutí napájení (3/4/10/20)
Kzr	Klíčový nulový rozsah (3/4/5/10)

KALIBRACE

Upozornění: Kalibrace byla provedena v továrně. Kalibraci provádějte pouze, pokud váha neukazuje přesné hodnoty.

Stiskněte a přidržte tlačítka „ZERO“ a „TARE“ a poté přepněte tlačítko napájení, které se nachází na levé straně panelu, na displeji se zobrazí CAL, poté hodnota A / D. Stiskněte tlačítko TARE, na displeji se zobrazí nastavená kalibrační hmotnost. Umístěte závaží o hmotnosti zobrazené na displeji a poté stiskněte tlačítko TARE, na displeji se zobrazí „-----“ a poté hodnota A / D. Kalibrace byla dokončena.

CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

- Přetížení
- Err-2: Překročení rozsahu nulování při zapnutém zařízení
- Err-5: Nestabilní zařízení po zapnutí
- Err-c: Kalibrační kód není dostatečný nebo zařízení nefunguje správně.



Indikátor vybité baterie

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno. Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

V zařízení se používají lithium-iontové baterie. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecní nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	BALANCE AU SOL	
Modèle	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Paramètres du chargeur de la batterie	D'entrée: 100-240V AC/ 50-60Hz 0.5 A De sortie: 12V 1A	
Type de batterie	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Classe de protection	II	
Classe de protection IP	IP20	
Charge [kg]	300	150
Charge maximale [kg]	300,9	150,45
Charge minimale [kg]	2	1
Échelle [g]	100	50
Surcharge	+9d	
Température ambiante [°C] pendant le fonctionnement	0-40	
Humidité ambiante [%] pendant le fonctionnement	25-95	
Zone de mise à zéro	+ 4% FC	
Gamme de tarage	0- 4% FC	
Charge maximale de sécurité	120% FS	
Charge de rupture	150% FS	
Unités	kg/lb	
Extinction automatique [s]	Après 120 secondes d'inactivité	
Dimensions [mm]	997x500x70	
Poids [kg]	16,5	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique ! (Respectez l'avertissement quand l'appareil est alimenté par le réseau).
	Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.
	Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits (sous condition ou sans condition).

REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique. La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au BALANCE AU SOL.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

REMARQUE: Les règles de « sécurité électrique » doivent être appliquées lorsque l'appareil est alimenté par le secteur.

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.

- e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- f) Ne branchez jamais le chargeur à une rallonge.
- g) Ne rechargez pas les batteries dans les zones à risque explosions.
- h) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau !
- i) Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques !

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- b) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- c) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- d) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- d) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.

- f) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- g) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- h) Soumettre l'appareil à une surcharge peut l'endommager.
- i) Le produit peut être utilisé dans des endroits jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

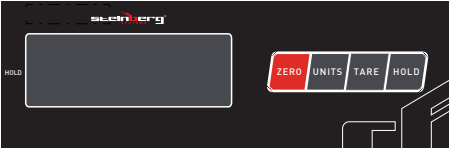
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour mesurer la masse des éléments placés sur le plateau.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- ZERO: remise à zéro du poids
- UNITS: sélectionnez les unités
- TARE: tarage de la balance
- HOLD: maintien du résultat sur l'écran

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

3.2.1. CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL PARAMÈTRES

Appuyez d'abord sur la touche ZÉRO et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil, qui affiche SET. Relâchez la touche ON/OFF, mais la touche ZÉRO ne peut pas être relâchée. En même temps, appuyez trois fois sur la touche TARE pour accéder au mode de configuration.

Dans les paramètres, naviguez comme suit:

- Touche ZERO - paramètre suivant/sortie d'un paramètre donné
- Bouton UNITS - saisie du paramètre
- Bouton TARE - sélection de la valeur

Paramètre	Description
A-OFF	Temps d'arrêt automatique 120s / 180s / 300s / OFF
bL	Rétroéclairage (ON / AUTO / OFF / STB)
Units	Unités (kg / lb / oz)
Por.u	Activation d'unités (kg / lb / oz / kg.lb.oz)
G.sw	Gravitation (On/OFF)
Bmi.sw	Indice de masse corporelle (ON / OFF)
bAud	Vitesse de transmission (1200 / 2400/4800 /9600)
PAr	Contrôle de parité (none-aucun / odd-impair / EwEn)
Mod	Mode de transmission (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Mode de pesée des animaux (On / OFF)
FiLd.L	Niveau de filtre (STr/ Week/nor)
LocK.r	Plage de verrouillage (10/30/50 / OFF)
Pzr	Réinitialiser la plage après la mise sous tension (3/4/10/20)
Kzr	Plage zéro clé (3/4/5/10)

FR

CALIBRAGE
Attention : Le calibrage a été effectué en usine. Effectuez le calibrage lorsque la balance n'affiche pas les valeurs exactes.

Appuyez et maintenez les boutons «ZERO» et «TARE», puis basculez le bouton d'alimentation sur le côté gauche du panneau, l'écran affichera CAL, puis la valeur A / D. Appuyez sur le bouton TARE, l'écran affichera le poids de calibrage réglé. Placez le poids comme indiqué sur l'écran, puis appuyez sur le bouton TARE, l'écran affiche "-----" suivi de la valeur A / D. Le calibrage est terminé.

MESSAGES D'ERREUR

- Err-0: Surcharge
- Err-2: Dépassement de la plage de mise à zéro lorsque l'appareil est allumé
- Err-5: Appareil instable lorsqu'il est allumé
- Err-c: Code de calibrage insuffisant ou dysfonctionnement.



Indicateur de bas niveau de batterie

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.

- Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil batterie lithium-ion. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	BILANCIA DA PAVIMENTO	
Modello	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Parametri alimentatore	D'ingresso: 100-240V AC/50-60Hz 0.5 A D'uscita: 12V 1A	
Batteria	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Classe di protezione	II	
Classe di protezione IP	IP20	
Carico [kg]	300	150
Carico massimo [kg]	300,9	150,45
Capacità di carico minima [kg]	2	1
Scala [g]	100	50
Sovraccarico	+9d	
Temperatura ambiente [°C] durante il funzionamento	0-40	
Umidità ambiente [%] durante il funzionamento	25-95	
Valore di azzeramento	+ 4% FC	
Intervallo di taratura	0- 4% FC	
Massimo carico sicuro	120% FS	
Carico massimo	150% FS	
Unità	kg/lb	
Spegnimento automatico [s]	dopo 120 sec di inattività	
Dimensioni [mm]	997x500x70	
Peso [kg]	16,5	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SYMBOLE



Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.



Leggere attentamente le istruzioni.



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE o AVVERTENZA! o **NOTA!** per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica! (Attenersi alle indicazioni di avvertimento quando il dispositivo è alimentato a elettricità).



Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.



Usare solo in ambienti chiusi.



Trasformatore di sicurezza resistente al cortocircuito (limitatamente o non)



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al BILANCIA DA PAVIMENTO.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

NOTA: Le regole di "sicurezza elettrica" devono essere applicate quando il dispositivo è alimentato dalla rete elettrica.

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare una prolunga per alimentare il caricabatterie.
- Non caricare la batteria in un'area esplosiva
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua!
- Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- Il superamento del carico massimo della bilancia può danneggiare il dispositivo.
- Il prodotto può essere utilizzato in luoghi fino a 2000 metri sul livello del mare.

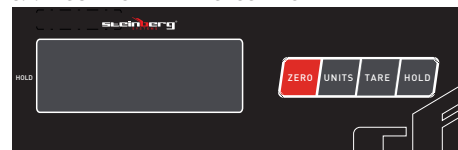
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la misurazione del peso degli elementi posti sul piatto.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- ZERO: azzeramento
- UNITÀ: selezione delle unità di pesatura
- TARA: taratura della bilancia
- HOLD: Mantenere il valore di pesatura sul display

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

3.2.1. POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

IMPOSTAZIONI

Tenere premuto prima il tasto ZERO, quindi premere il tasto ON/OFF per accendere il dispositivo, che visualizza SET. Rilasciare il tasto ON/OFF, ma non è possibile rilasciare il tasto ZERO. Allo stesso tempo, premere il tasto TARE tre volte per accedere alla modalità di impostazione.

Navigazione tra le impostazioni:

- Tasto ZERO - passare al prossimo parametro/uscire dal parametro attuale
- Tasto UNITS - accedere al parametro
- Tasto TARE - selezione del valore

Parametro	Descrizione
A-OFF	Tempo di spegnimento automatico 120s / 180s / 300s / OFF
bL	Retroilluminazione (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Unità
Por.u	Accensione delle unità (kg / lb/oz/kg.lb.oz)
G.sw	Gravitazione (ON/OFF)
Bmi.sw	Indice di massa corporea (ON/OFF)
bAud	Velocità di trasmissione (1200 / 2400/4800 /9600)

PAr	Bit di parità (none – nessuno / odd – dispari/ EwEn)
Mod	Modalità di trasmissione (Key / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Modalità di pesatura degli animali (On/OFF)
FiLd.L	Livello del filtro (STr/ Week/nor)
LocK.r	Campo di blocco (10/30/50 / OFF)
Pzr	Campo di azzeramento dopo l'accensione dell'alimentazione (3/4/10/20)
Kzr	Campo di zero (3/4/5/10)

CALIBRAZIONE

Nota: La calibrazione è stata effettuata in fabbrica. Eseguire la calibrazione se la bilancia non mostra i valori esatti.

Tenere premuti i pulsanti "ZERO" e "TARE", quindi premere il pulsante di accensione, situato sul lato sinistro del pannello, il display mostrerà il valore CAL e poi A / D. Premere il tasto TARE, il display mostrerà il peso di taratura impostato. Posizionare il peso visualizzato sul display, quindi premere il tasto TARE, il display mostrerà "-----" e in seguito il valore A / D. La calibrazione è completa.

MESSAGGI D'ERRORE

- Err-0: Sovraccarico
- Err-2: Superamento del campo di azzeramento con l'apparecchio in funzione
- Err-5: Instabilità dell'apparecchio dopo l'accensione
- Err-c: Il codice di taratura è insufficiente o un errore di funzionamento.



Indicatore di batteria scarica

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie al litio ionico. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	BÁSCULA DE SUELO	
Modelo	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Parámetros de la fuente de alimentación	De entrada:100-240V AC/ 50-60Hz 0.5 A De salida: 12V 1A	
Tipo de batería	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Clase de protección	II	
Clase de protección IP	IP20	
Carga [kg]	300	150
Carga máxima [kg]	300,9	150,45
Carga mínima [kg]	2	1
Escala [g]	100	50
Sobrecarga	+9d	
Temperatura del ambiente [°C] durante el trabajo	0-40	
Humedad del ambiente [%] durante el trabajo	25-95	
Límite de puesta a cero	+ 4% FC	
Rango de la tara	0- 4% FC	
Carga máxima segura	120% FS	
Carga última	150% FS	
Unidades	kg/lb	
Apagado automático [s]	dopo 120 sec di inattività	
Dimensiones [mm]	997x500x70	
Peso [kg]	16,5	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

 El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.

	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica! (Aténgase a la advertencia cuando el dispositivo se alimente mediante la red eléctrica).
	Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.
	Uso exclusivo en áreas cerradas.
	Transformador de seguridad resistente a cortocircuitos (condicional o incondicional)

 **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

 **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a BÁSCULA DE SUELO.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

ATENCIÓN: Las reglas de "seguridad eléctrica" deben seguirse cuando el dispositivo se alimenta de la red eléctrica.

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice un cable de extensión para conectar a la alimentación el cargador de batería.
- No cargue la batería recargable en áreas potencialmente explosivas.

- ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua!
- ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- Exceder la carga máxima de la balanza puede dañar el aparato.
- El producto se puede usar en lugares de hasta 2000 m de altura sobre el nivel del mar.

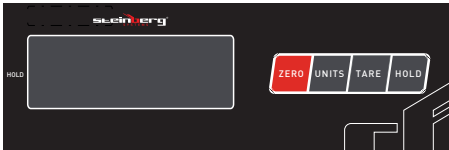
 **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

Este aparato está indicado para medir la masa de los elementos colocados sobre la balanza.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- ZERO: puesta a cero de la masa
- UNITS: selección de unidades
- TARE: tarar la báscula
- HOLD: mantener el resultado en la pantalla

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

3.2.1. LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

3.3. MANEJO DEL APARATO

AJUSTES

Presione y mantenga presionada la tecla CERO primero, luego presione la tecla ON/OFF para encender el dispositivo, que muestra SET. Suelte la tecla ON/OFF, pero no se puede soltar la tecla CERO. Al mismo tiempo, presione la tecla TARE tres veces para ingresar al modo de configuración.

Para moverse por los ajustes:

- Botón ZERO - siguiente parámetro/salir del parámetro
- Botón UNITS - entrar en el parámetro
- Botón TARE - seleccionar valor

Parámetro	Descripción
A-OFF	Tiempo de apagado automático 120 s/180 s/300 s/OFF
bL	Retroiluminación (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Unidades (kg/lb/oz)
Por.u	Activación de unidades (kg/lb/oz/kg.lb. oz)
G.sw	Gravedad (ON/OFF)
Bmi.sw	Índice de masa corporal (ON/OFF)
bAud	Velocidad de transmisión (1200/2400/4800/9600)
PAr	Bit de paridad (none - sin/odd - impar/ EwEn)
Mod	Modo de transmisión (kEy/Stb/coN/OFF)
Ani,sw	Modo de pesaje de animales (ON/OFF)
FiLd.L	Nivel del filtro (STr/Week/nor)
LocK.r	Rango de bloqueo (10/30/50/OFF)
Pzr	Rango de puesta a cero tras encender la alimentación (3/4/10/20)
Kzr	Rango de puesta a cero clave (3/4/5/10)

CALIBRACIÓN

Atención: La calibración viene hecha de fábrica. Lleve a cabo una calibración cuando la báscula no muestre valores exactos.

Mantenga pulsados los botones ZERO y TARE. Después, pulse el botón de alimentación a la izquierda del panel. La pantalla mostrará CAL y después A/D. Pulse el botón TARE y la pantalla mostrará la masa de calibración ajustada. Coloque una pesa de la masa indicada en la pantalla. A continuación, pulse el botón TARE. La pantalla mostrará ----- y después A/D. La calibración ha finalizado.

MENSAJES DE ERROR

- Err-0: Sobrecarga
- Err-2: Se ha superado el rango de puesta a cero con el aparato encendido
- Err-5: Inestabilidad del aparato después de encenderlo
- Err-c: Código de calibración insuficiente o error de funcionamiento.



Indicador de nivel bajo de la batería

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.

- Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS
En el aparato se utilizan batería de iones de litio. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

KEZELESI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter paraméterek	Érték paraméterek	
Termék neve	PLATFORMMÉRLEG	
Modell	SBS-PS-300	SBS-PS-150
A tápegység paraméterei	Bemenet: 100-240V AC/50-60Hz 0.5 A Kimenet: 12V 1A	
Elem típusa	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Védelmi osztály	II	
Védelmi osztály IP	IP20	
Megterhelés [kg]	300	150
Maximális terhelhetőség [kg]	300,9	150,45
Minimális terhelhetőség [kg]	2	1
Felosztás [g]	100	50
Túlterhelés	+9d	
Környezeti hőmérséklet [°C] használat közben	0-40	
Környezeti hőmérséklet [%]használat közben	25-95	
Nullázás tartománya	+ 4% FC	
Tárazás tartománya	0- 4% FC	
Biztonságos megterhelés	120% FS	
Törő terhelés	150% FS	
Mértékegységek	kg/lb	
Automatikus kikapcsolás [mp]	120 másodperc inaktivitás után	
Méreték [mm]	997x500x70	
Súly [kg]	16,5	

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekből és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a PLATFORMMÉRLEG-re vonatkozik.

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELEM: Az „Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok” abban az esetben vannak érvényben ha a készüléket hálózatról táplálják.

- A készülék villásdugójának illesnie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljakat csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne használjon hosszabbítót az akkumulátortöltő töltéséhez.

- g) Ne töltsé az újratölthető akkumulátort robbanásveszélyes környezetben.
- h) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
- i) Tilos a készülék eláztatása. Áramütés veszélye áll fenn!

2.2 MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- b) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- c) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.

2.3 SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
- b) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4 A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- b) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységekben, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- d) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- e) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- f) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- g) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- h) A mérleg maximális terhelésének túllépése károsíthatja a készüléket.
- i) A termék 2000 m-rel a tengerszint felett is elhelyezhető.

⚠ VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A platformmérleg a mérlegserpenyőre helyezett elemek tömegének mérésére szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



- ZERO: a tömeg nullázása
- UNITS: egységek kiválasztása
- TARE: a súly tárazása
- HOLD: az eredmény kijelzőn tartása

3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

3.3. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

BEÁLLÍTÁSOK

Először nyomja meg és tartsa lenyomva a ZERO gombot, majd nyomja meg a ON/OFF gombot a készülék bekapcsolásához, amely a SET kijelzőn jelenik meg. Engedje fel az ON/OFF gombot, de a ZERO gombot nem lehet felengedni. Ezzel egyidejűleg háromszor nyomja meg a TARE gombot a beállítási módba való belépéshez.

- ZERO gomb - következő paraméter / paraméterből való kilépés
- UNITS gomb - a paraméter bevitel
- TARE gomb - értékválasztás

Paraméter:	Leírás
A - OFF	Automatikus leállási idő 120s/180s/300s/ KI
bL	Világítás (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Mértékegységek (kg/lb/oz)
Por.u	Mértékegységek bekapcsolása (kg/lb/oz/kg.lb.oz)

G.sw	Gravitáció (On/OFF)
Bmi.sw	Tömegmutató (ON/OFF)
bAud	Átviteli sebesség (1200/2400/4800 /9600)
PAr	Paritásellenőrzés (none-hiány/ odd-páratlan/EwEn)
Mod	Átviteli mód (kEY / Stb / coN / OFF)
Ani.sw	Állatmérési mód (On/OFF)
FiLd.L	Szűrőszint (STr/ Week/nor)
LocK.r	Blokkolási tartomány (10/30/50 / OFF)
Pzr	Nullázási tartomány bekapcsolás után (3/4/10/20)
Kzr	Nulla kulcstartomány (3/4/5/10)

KALIBRÁLÁS

Figyelem: A kalibráció a gyárban megtörtént. A kalibrálást akkor kell elvégezni, ha a mérleg nem pontos.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a „ZERO” és a „TARE” gombokat, majd kapcsolja át a bekapcsoló gombot a panel bal oldalán, a kijelzőn megjelenik a CAL felirat, majd az A / D érték. Nyomja meg a TARE gombot, a kijelzőn megjelenik a beállított kalibrálási súly. Helyezzen a kijelzőn látható tömeggel rendelkező súlyt a serpenyőre, majd nyomja meg a TARE gombot, a kijelzőn megjelenik a "-----" felirat és az A / D érték. A kalibrálás befejeződött.

HIBÁK KIJELZÉSE

- Err-0: Túlterhelés
- Err-2: A nulla elérési út túllépése az eszköz bekapcsolásakor
- Err-5: A készülék instabilitása bekapcsolás után
- Err-c: A kalibrációs kód nem elegendő, vagy meghibásodás lépett fel van.



Alacsony akkumulátor-töltöttség-jelző

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- b) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- c) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- d) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- e) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- f) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- g) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- h) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerrel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROK ÉS AZ ELEMEEK BIZTONSÁGOS MEGSEMMISÍTÉSÉHEZ

A készülék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve.

A használt elemeket úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

TEKNISKE DATA

Parameter beskrivelse	Værdi beskrivelse	
Produktnavn	PLATFORMVÆGT	
Model	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Strømforsyningsparametre	Indgang: 100-240V AC/50-60Hz 0.5 A Udgang: 12V 1A	
Batteritype	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Kapslingsklasse	II	
IP -kapslingsklasse	IP20	
Belastning [kg]	300	150
Maksimal belastning [kg]	300,9	150,45
Minimum belastning [g]	2	1
Skala [g]	100	50
Overbelastning	+9d	
Omgivelsestemperatur [°C] under drift	0-40	
Omgivende luftfugtighed [%] under arbejde	25-95	
Nulstillingsområde	+ 4% FC	
Tareringsområde	0- 4% FC	
Sikker belastning	120% FS	
Brudbelastning	150% FS	
Enheder	kg/lb	
Automatisk nedlukning [s]	Efter 120 sekunders inaktivitet	
Dimensioner [mm]	997x500x70	
Vægt [kg]	16,5	

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGE- LIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

SYMBOLBESKRIVELSE

CE Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød! (Advarslen skal følges, når maskinen får strøm fra elnettet.)
	Anordninger i beskyttelsesklasse II med dobbelt isolering.
	Kun til indendørs brug.
	Kortslutningssikker sikkerhedstransformator (betinget eller ubetinget)

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til PLATFORMVÆGT.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

OBS: Reglerne for "elektrisk sikkerhed" skal overholdes, når apparatet får strøm fra elnettet.

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke strømkablet på en ukorrekt måde. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en reststrømsenhed (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Brug ikke en forlængerledning til at forsyne batteriopladeren med.
- g) Oplad ikke batteriet i en eksplosiv atmosfære.
- h) Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!
- i) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Fare for elektrisk stød

2.2. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED

- a) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- b) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. SIKKER BRUG AF APPARATET

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- b) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- d) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- e) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- f) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- g) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- h) Overskridelse af vægten maksimale belastning kan beskadige apparatet.
- i) Produktet kan være placeret mere end 2000 m over havets overflade.

OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerheds-elementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BRUGSREGLER

Vægten er designet til at måle massen af elementer placeret på vejepladen.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF ENHEDEN



- ZERO: for at nulstille vægten
- UNITS: enhedsvalg
- TARE: tarering af vægten
- HOLD: Hold resultatet på displayet

3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

3.3. ARBEJDE MED APPARATET

INDSTILLINGER

Tryk og hold først ZERO-tasten nede, og tryk derefter på ON/OFF-tasten for at tænde for apparatet, som viser SET. Slip ON/OFF-tasten, men ZERO-tasten kan ikke slippes. Tryk samtidig tre gange på TARE-tasten for at gå ind i opsætningsfunktionen.

- ZERO-knap-næste parameter/parameter udgang
- UNITS-knap - indtastning af parameteren
- TARE knap - værdivalg

Parameter	Beskrivelse
A-OFF	Automatisk nedlukningstid 120s /180s /300s /OFF
bL	Baggrundslys (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Enheder (kg/Lb/oz)
Por.u	Inkludering af enheder (kg/lb/oz/kg.lb.oz)
G.sw	Tyngdekraft (On/OFF)
Bmi.sw	Kropsmasseindeks (ON/OFF)
bAud	Baudhastighed (1200 / 2400/4800 / 9600)
PAr	Paritetskontrol (none-ingen/odd--ulige/ EwEn)
Mod	Transmissionstilstand (kEy/ Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Dyrevejningstilstand (Til/FRA)
FiLd.L	Filterniveau (STr/Week/nor)
LocK.r	Låseområde (10/30/50 / OFF)
Pzr	Nulstil rækkevidde efter tænding (3/4/10/20)
Kzr	Nøglenulområde (3/4/5/10)

KALIBRERING
Obs: Kalibrering blev udført på fabrikken. Kalibrering bør udføres, når vægten ikke er nøjagtig.

Tryk og hold knapperne "ZERO" og "TARE" nede, og skift derefter tænd/sluk-knappen på venstre side af panelet, displayet vil vise CAL, derefter A/D-værdien. Tryk på TARE-knappen, displayet vil vise sættet justeringsvægt. Angiv vægten vist på displayet, tryk derefter på TARE-knappen, displayet viser "-----" efterfulgt af A/D-værdien. Kalibrering er fuldført.

FEJLMEDDELSER

- Err-0: Overbelastning
- Err-2: Overskridelse af nulstien, når enheden er tændt
- Err-5: Apparatets ustabilitet efter tænding
- Err-c: Kalibreringskoden er utilstrækkelig, eller der er en funktionsfejl.



Indikator for lavt batteri

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.

Enhederne er udstyret med lithium-ion-batterier. Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling. Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

KÅYTTÖÖHJE

TEKNISÉT TIEDOT

Kuvaus parametri	Arvo parametri	
Tuotteen nimi	ALUSTAN MITTAKAAVA	
Malli	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Virtalähteen tekniset tiedot	Tulo: 100-240V AC/50-60Hz 0,5 A Lähtö: 12V 1A	
Akun tyyppi	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Suojausluokka	II	
IP-suojausluokka	IP20	
Kantavuus [kg]	300	150
Enimmäiskuorma [kg]	300,9	150,45
Vähimmäiskuorma [kg]	2	1
Valmistuminen [g]	100	50
Ylikuormitus	+9d	
Ympäristön lämpötila [°C] käytön aikana	0-40	
Ympäristön kosteus [%] työskennellessään	25-95	
Nollausalue	+ 4% FC	
Taara-alue	0- 4% FC	
Turvallisesti ladattu	120% FS	
Murtokuormitus	150% FS	
Yksiköt	kg/lb	
Automaattinen sammutus [s]	120 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen	
Mitat [mm]	997x500x70	
Paino [kg]	16,5	

1. YLEISKUVAUS

Käsikirjan tarkoituksena on auttaa turvalliseen ja luotettavaan käyttöön. Tuote suunnitellaan ja valmistetaan tiukasti teknisten eritelmien mukaisesti käyttäen uusinta tekniikkaa ja komponentteja ja noudattaen korkeimpia laatuvaatimuksia.

ENNEN TYÖN ALOITTAMISTA HUOLELLISESTI LUE JA YMMÄRRÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on huolehdittava siitä, että laitetta käytetään ja huolletaan oikein tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tekniset tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia laadun parantamiseksi.

SYMBOLIEN SELITYS



Tuote täyttää asiaankuuluvien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Kierrätettävä tuote.



HUOM! tai VAROITUS! tai MUUSTA! tietyn tilanteen kuvaaminen (yleinen varoitusmerkki).



HUOM! Varoitus sähköiskusta! (Tätä varoitusta on noudatettava, kun laite on kytketty verkkovirtaan).



Suojausluokan II laitteet, joissa on kaksinkertainen eristys.



Vain sisäkäyttöön.



Oikosulkukestävä suojamuuntaja (ehdollinen tai ehdoton)



HUOM! Tämän käyttöoppaan kuvat ovat vain havainnollistavia, ja ne saattavat poiketa joiltakin yksityiskohdilta tuotteen todellisesta ulkonäöstä. Alkuperäinen käyttöohje on saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

2. TOIMINNAN TURVALLISUUSA



HUOM! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon tai kuoleman.

Termi "laite" tai "tuote" varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa viittaa PLATFORM WEIGHT.

2.1. SÄHKÖTURVALLISUUSA

HUOMAUTUS: "Sähköturvallisuutta" koskevia sääntöjä on noudatettava, kun laite on kytketty verkkovirtaan.

- Laitteen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa liitännäistä millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin komponentteihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurentunut, jos keho on maadoitettu ja koskettaa laitetta, joka on alttiina suoralle sateelle, märälle jalkakäytävälle ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä käytä kaapelia väärin. Älä koskaan käytä sitä laitteen siirtämiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä kaapeli kaukana lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä akkulatorin virransyöttöön jatkojohtoa.
- Älä lataa ladattavaa akkua räjähdysalttiilla alueella.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea ilmankosteus / vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!
- Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara

2.2. TURVALLISUUS TYÖPAIKALLA

- Jos laite vaurioituu tai sen toiminnassa ilmenee poikkeamia, se on kytkettävä välittömästi pois päältä ja ilmoitettava asiasta valtuutetulle henkilölle.
- Jos sinulla on epäilyksiä siitä, toimiiko laite oikein, ota yhteyttä valmistajan huolto-osastoon.
- Laitteen korjaukset saa suorittaa vain valmistajan huolto-osasto. Älä tee korjauksia itse!
- Säilytä tämä käyttöohje myöhemmää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, laitteen mukana on luovutettava myös käyttöohjeet.

2.3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on heikentynyt henkinen, sensorinen tai äyllinen toimintakyky tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei hän ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä.
- Laitte ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

2.4. LAITTEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

- Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi tasaisesti (ei kytkeydy päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voi ohjata kytkimellä, eivät ole turvallisia, eivät voi toimia ja ne on korjattava.
- Pidä käyttämättömät laitteet poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitteita tai tätä käyttöohjetta. Laitteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä laite hyvässä käyttökunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa ole yleisiä vaurioita tai liikkuviin osiin liittyviä vaurioita (osien ja komponenttien halkeamia tai muita olosuhteita, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite vaurioituu, korjauta se ennen käyttöä.
- Laitteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilökunta, joka käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan turvallinen käyttö.
- Varmistaaksesi yksikön suunnitellun toiminnan eheyden, älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia tai löysää ruuveja.
- Laitte on puhdistettava säännöllisesti liian pysyvän kertymisen estämiseksi.
- Pidä laitteet kaukana tuli- ja lämmönlähteistä.
- Vaa'an maksimikuorman ylittäminen voi vahingoittaa laitetta.
- Tuote voi sijaita yli 2000 metrin korkeudessa merenpinnasta.

⚠ HUOM! Vaikka laite on suunniteltu turvalliseksi, ja siinä on riittävät suojatoimet, ja vaikka laitteessa on käytetty ylimääräisiä käyttäjän turvaominaisuuksia, laitteen käsittelyyn liittyy silti pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Sitä käytettäessä on syytä noudattaa varovaisuutta ja tervettä järkeä.

3. KÄYTTÖSÄÄNNÖT

Laitte on suunniteltu suorittamaan pannulle asetettujen elementtien painomittauksia.

Käyttäjä on vastuussa väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista.

3.1. LAITTEEN KUVAAUS



- ZERO: nollapaino
- YKSIKÖT: yksiköiden valinta
- TARE: taarapaino
- HOLD: säilyttää tuloksen näytöllä.

3.2. TYÖHÖN VALMISTAUTUMINEN LAITTEEN SIOITTAMINEN

Ympäristön lämpötila saa olla enintään 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Aseta laite niin, että ilmankierto on hyvä. Vähintään 10 cm:n etäisyys yksikön jokaisesta seinästä on säilytettävä. Pidä laite kaukana kaikista kuumista pinnoista. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, paloturvallisella ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on heikentynyt henkinen, aisti- tai äyllinen toimintakyky. Laite on sijoitettava siten, että verkkopistoke on aina saatavilla. Varmista, että laitteen virransyöttö vastaa tyyppikilvessä annettuja tietoja!

3.3. TYÖSKENTELY LAITTEEN KANSSA

ASETUKSET

Paina ja pidä ensin ZERO-näppäintä painettuna ja paina sitten ON/OFF-näppäintä käynnistääksesi laitteen, jolloin näyttöön tulee SET. Vapauta ON/OFF-painike, mutta ZERO-näppäintä ei voi vapauttaa. Paina samanaikaisesti TARE-näppäintä kolme kertaa siirtäksesi asetustilaan.

- NOLLA-näppäin - seuraava parametri/ poistumisparametri
- UNITS-painike - parametrin syöttö
- TARE-painike - arvon valinta

Parametri	Kuvaus
A-OFF	Automaattinen sammutusaika 120s /180s/300s /OFF
bL	Taustavalo (ON/AUTO/OFF/STB)
Yksiköt	Yksiköt (kg/lb/oz)
Por.u	Käyttöönotettavat yksiköt (kg / lb/oz/ kg.lb.oz)
G.sw	Painovoima (On/Off)
Bmi.sw	Painoindeksi (ON/OFF)
bAud	Baudinopeus (1200 / 2400/4800 /9600)
pAr	Pariteettitarkistus (ei pariteettia ei pariteettia/ pariton/ pariton/EwEn)
Mod	Lähetystila (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Eläinten punnustila (On/OFF)
FiLd.L	Suodatustaso (STr/viikko/nor)
LocK.r	Lukitusalue (10/30/50 / OFF)
Pzr	Virran nollausalue (3/4/10/20)
Kzr	Avaimen nolla-alue (3/4/5/10)

KALIBROINTI

Huomautus: Kalibrointi suoritettiin tehtaalla. Kalibroi, jos vaaka ei ole tarkka.

Paina ja pidä alhaalla "ZERO" ja "TARE" -painikkeita ja vaihda sitten virtanäppäintä, joka sijaitsee paneelin vasemmalla puolella, näytössä näkyy CAL ja sitten A/D-arvo. Paina TARE-painiketta näyttöön tulee asetettu kalibrointipaino. Aseta näytössä näkyvän painon suuruinen paino ja paina sitten TARE-painiketta, jolloin näytössä näkyy "-----" ja sen jälkeen A/D-arvo. Kalibrointi on nyt valmis.

VIRHEILMOITUKSET

- Err-0: Ylikuormitus
- Err-2: Nollapolku ylitetty, kun laite on kytketty päälle.
- Err-5: Laitteen toimintahäiriö kytkemisen jälkeen.
- Err-c: Kalibrointikoodi on riittämätön tai toimintavirhe.



Alhaisen pariston merkivalo

3.4. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Käytä pinnan puhdistukseen vain syövyttämättömiä aineita.
- Säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa suojattuna kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Laitetta ei saa suihkuttaa vesisuihkulla tai upottaa veteen.
- Tarkasta laite säännöllisesti varmistaaksesi, että se on hyvässä toimintakunnossa ja että mahdolliset vauriot ovat poistuneet.
- Älä jätä akkua laitteeseen, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa.
- Älä käytä teräviä ja/tai metallisia esineitä puhdistukseen (esim. Lankaharjan tai metallilapion käyttö voi vahingoittaa laitteen materiaalin pintaa).
- Älä puhdistu laitetta happamilla aineilla, lääkkeillä, ohenteilla, polttoaineella, öljyllä tai muilla kemikaaleilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

PARISTOJEN JA AKKUJEN TURVALLISTA HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT OHJEET.

Laitteissa on litiumioniakut.

Käytetyt paristot on poistettava laitteesta noudattaen samaa menettelyä kuin niiden asentamisessa.

Luovuta paristot näiden materiaalien hävittämisestä vastaavalle solulle.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.

Käyttöiän päätyttyä tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräys- ja kierrätyskeskukseen. Tämä on merkitty tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa olevalla symbolilla. Laitteessa käytetyt muovit ovat merkintöjen mukaan kierrätettäviä. Käyttämällä käytettyjä laitteita uudelleen, uudelleenkäyttöön tai muulla tavoin annat merkittävän panoksen ympäristömme suojeluun. Paikallinen hallinto voi antaa sinulle tietoja asianmukaisesta hävittämispisteestä.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter parameter	Waarde parameter	
Naam product	PLATFORMWEEGSCHAAL	
Model	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Waarden voeding	Ingang: 100-240V AC/50-60Hz 0.5 A Uitgang: 12V 1A	
Accutype	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Beschermingsklasse	II	
IP-beschermingsklasse	IP20	
belasting [kg]	300	150
Maximale belasting [kg]	300,9	150,45
Minimale belasting [kg]	2	1
Verdelersnelheid [g]	100	50
Overbelasting	+9d	
Omgevingstemperatuur [°C] tijdens gebruik	0-40	
Luchtvochtigheid omgeving [%] tijdens gebruik	25-95	
Nulbereik	+ 4% FC	
Tarabereik	0- 4% FC	
Veilige belasting	120% FS	
Overbelasting	150% FS	
Eenheden	kg/lb	
Automatische uitschakelen [s]	Na 120 seconden zonder gebruik	
Afmetingen [mm]	997x500x70	
Gewicht [kg]	16,5	

1. ALGEMENE OMSCHRIJVING

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

VOOR INGEbruikNAME DIENT U DE ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING NAUWKEURIG TE LEZEN EN TE BEGRIPpen

Om een lange en betrouwbare levensduur van het apparaat te garanderen is het noodzakelijk zorg te dragen voor correcte bediening en onderhoud die overeen komen met de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren.

OMSCHRIJVING VAN SYMBOLEN

	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
	Product moet worden gerecycled.
	LET OP! of WAARSCHUWING! of ONTHOUD! in omschreven gevallen (algemeen waarschuwingstekens).
	LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken! (De waarschuwing moet worden opgevolgd wanneer de machine is aangesloten op het lichtnet.)
	Apparaat valt in de II beschermingsklasse met dubbele isolatie.
	Alleen voor gebruik binnen.
	Kortsluitvaste veiligheidstransformator (al dan niet voorwaardelijk)

LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product. De oorspronkelijke versie van deze handleiding is de Duitse versie. Alle uitgaven in andere talen zijn vertaald uit het Duits.

2. VEILIGHEID TIJDENS HET GEBRUIK

LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen en instructies kunnen stroomschokken, brand en/of zware lichamelijke verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

De term 'apparaat' of 'product' zoals gebruikt in de waarschuwingen en instructies hebben betrekking op de PLATFORMWEEGSCHAAL.

2.1. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

LET OP: (De voorschriften voor elektrische veiligheid moeten worden opgevolgd wanneer het apparaat is aangesloten op het lichtnet.

- De stekker van het apparaat dient te passen op het stopcontact. Breng op geen enkele manier wijzigingen aan aan de stekker. De originele stekker en een passend stopcontact verkleinen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

- Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik geen verlengsnoer om de batterijlader van stroom te voorzien.
- Laad de accu niet op in een omgeving waar explosiegevaar heerst.
- Apparaat dient niet te worden gebruikt in zeer vochtige ruimtes/ in de directe buurt van een waterreservoir!
- Voorkom dat het apparaat nat wordt. Risico op elektrische schokken

2.2. VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
- In geval van twijfel of het apparaat juist werkt dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven

2.3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Apparaat is niet voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde psychische, sensorische en mentale functies, of zonder voldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn door zulke personen over hoe het apparaat moet worden bediend.
- Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen

2.4. VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Apparaat dient niet te worden gebruikt indien de schakelaar ON/OFF niet correct functioneert (apparaat schakelt niet in of schakelt niet uit). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
- Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten zijn onveilig in de handen van onervaren gebruikers.
- Houd het apparaat in goede technische staat. Controleer iedere keer voor gebruik op beschadigingen of slijtage van bewegende onderdelen (scheuren in onderdelen en elementen, of andere omstandigheden die invloed kunnen hebben op de veilige operatie van het apparaat). In het geval van beschadiging dient het product voor gebruik te worden gerepareerd.
- Reparatie en onderhoud van het apparaat dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekert de veiligheid tijdens het gebruik.

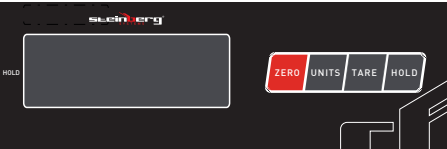
- Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
- Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- Overschrijding van de maximale belasting kan leiden tot beschadiging.
- Het product kan zich meer dan 2000 m boven zeeniveau bevinden.

LET OP! Ondanks dat het apparaat ontworpen met veiligheid als doel, over voldoende veiligheidsmaatregelen beschikt en ondanks de inzet van extra waarborgen voor de veiligheid van de gebruiker, blijft er toch een klein risico bestaan op ongevallen of letsel tijdens bediening van het apparaat. Voorzichtigheid en gebruik van gezond verstand tijdens gebruik wordt aanbevolen.

3. GEBRUIKSVoORWAARDEN

Het apparaat is bedoeld voor het wegen van de massa van attributen die op de schaal zijn geplaatst. **Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.**

3.1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



- ZERO: nulmeting van de massa
- UNITS: eenheidkeuze
- TARE: tareren van weegschaal
- HOLD: vasthouden van resultaat op display

3.2. KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

PLAATSING VAN HET APPARAAT

Omgevingstemperatuur mag niet hoger dan 40°C zijn en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger liggen dan 85%. Apparaat moet worden geplaatst waar goede luchtcirculatie is. De afstand tussen iedere muur en apparaat dient minstens 10 cm te zijn. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde mentale, sensorische en mentale functies. Het apparaat dient zo te worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

3.3. WERKEN MET HET APPARAAT

INSTELLINGEN

Houd eerst de ZERO-toets ingedrukt en druk vervolgens op de AAN/UIT-toets om het apparaat in te schakelen, waarop SET wordt weergegeven. Laat de AAN/UIT-toets los, maar de ZERO-toets kan niet worden losgelaten. Druk tegelijkertijd drie keer op de TARE-toets om naar de instelmodus te gaan.

- ZERO-knop - volgende waarde / uit waarde gaan
- UNITS-toets - naar waarde gaan
- TARE-knop - waardeselectie

Parameter	Parameter
A-OFF	Tijd automatisch uitschakelen 120s /180s/300s /OFF
bL	Verlichting (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Eenheden (kg/lb/oz)
Por.u	Inschakelen eenheden(kg / lb/oz/kg.lb. oz)
G.sw	Gravitatie (On/OFF)
Bmi.sw	Body mass index (ON/OFF)
bAud	Transmissiesnelheid (1200 / 2400/4800 /9600)
PAr	Pariteitscontrole (none-geen/ odd-oneven/EwEn)
Mod	Transmissiemodus (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Weging van dieren (On/OFF)
FiLd.L	Filterniveau (STr/ Week/nor)
LocK.r	Blokkeertijd (10/30/50 / OFF)
Pzr	Nulbereik na inschakelen (3/4/10/20)
Kzr	Sleutelbereik nulmeting (3/4/5/10)

KALIBRERING

Let op: Kalibratie is in de fabriek uitgevoerd. Kalibratie is nodig indien de weegschaal niet nauwkeurig is.

Houd de knoppen "ZERO" en "TARE" ingedrukt en schakel vervolgens de aan-/uit-knop aan de linkerkant van het paneel in, het display toont CAL en vervolgens de A / D-waarde. Druk op de TARE-knop, het display toont de set aanpassing gewicht. Plaats het weergegeven gewicht op het display, druk vervolgens op de TARE-knop, het display toont "-----" gevolgd door de A / D-waarde. Kalibratie is voltooid.

FOUTCODES

- PErr-0: Overbelasting
- Err-2: Overschrijding nulmeting wanneer het apparaat is ingeschakeld
- Err-5: Instabiliteit na inschakelen
- Err-c: Kalibratiecode onvoldoende of fout in de werking.



Indicatie accu bijna leeg

3.4. REINIGING EN ONDERHOUD

- Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.

- Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
- Verwijder de accu uit het apparaat indien deze voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- Gebruik voor reinigen geen scherpe en/of metalen attributen (bijv. metalen borstels of metalen spatels) omdat dit de buitenkant van het materiaal kan beschadigen.
- Gebruik voor reiniging geen zuurhoudende substanties, medische middelen, verdunners, brandstoffen, olie of andere chemische substanties die het product kunnen beschadigen.

AANWIJZINGEN VOOR HET VEILIG VERWIJDEREN VAN ACCU'S EN BATTERIJEN.

Het apparaat werkt lithium-ionbatterijen. Lege batterijen worden op dezelfde manier uit apparaat verwijderd als dat ze worden geïnstalleerd. Retourneer de batterijen naar de faciliteit die verantwoordelijk is voor de verwijdering van deze materialen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Dankzij hergebruik, gebruik van materialen of andere vormen van gebruik van gebruikte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. De plaatselijke overheid verschaft informatie over het juiste punt voor de verwijdering van gebruikte apparaten.

BRUKSANVISNING

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Beskrivelse av parameter	Verdi av parameter	
Produktnavn	PLATTFORMVEKT	
Modell	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Strømforsyningsparametere	Inngang: 100–240 V AC/50–60 Hz 0,5 A Utgang: 12 V 1 A	
Batteritype	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Beskyttelsesklasse	II	
IP-kapslingsgrad	IP20	
Kapasitet [kg]	300	150
Maksimal belastning [kg]	300,9	150,45
Minimal belastning [kg]	2	1
Skala [g]	100	50
Overbelastning	+9d	
Omgivelsestemperatur [°C] under drift	0-40	
Omgivelsesfuktighet [%] under drift	25-95	
Nullstillingsområde	+ 4% FC	
Taringsområde	0- 4% FC	
Sikker belastning	120% FS	
Bruddbelastning	150% FS	
Enheter	kg/lb	
Automatisk utkobling [s]	Etter 120 sekunders periode med inaktivitet	
Mål [mm]	997x500x70	
Vekt [kg]	16,5	

1. GENERELL BESKRIVELSE

Bruksanvisningen skal hjelpe med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

FØR DU BEGYNNER ARBEID, LES NØYE OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

For å sikre lang og pålitelig drift av utstyret, må du sørge for korrekt håndtering og vedlikehold i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne håndboken er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet.

FORKLARING AV SYMBOLER

	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Bli nøye kjent med bruksanvisningen før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! som beskriver en gitt situasjon (generelt varselkilt).
	OBS! Advarsel mot elektrisk støt! (Denne advarselen må følges, når utstyret forsynes med strøm fra el-nettet).
	Utstyr i beskyttelsesklasse II med dobbel isolasjon.
	Kun til innendørs bruk.
	Kortslutningsbestandig (betinget eller ubetinget) sikkerhetstransformator.

OBS! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer. Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk.

2. SIKKER BRUK

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Hvis du ikke tar hensyn til advarslene og ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller død.

Begrepet «utstyr» eller «produkt» i advarslene og bruksanvisningen viser til PLATTFORMVEKTEN.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHET

OBS! Retningslinjene for elektrisk sikkerhet må følges når utstyret forsynes med strøm fra el-nettet.

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
- Ikke ta på utstyret med våte eller fuktige hender.
- Ikke bruk ledningen på feil måte. Aldri bruk ledningen til å bære utstyret eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenflettede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis bruk av utstyret i et fuktig miljø ikke kan unngås, må det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk skjætleddning til forsyning av batterilader.
- Oppladbare batterier må ikke lades på eksplosjonsfarlige områder.

- h) Ikke bruk utstyret i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!
- i) Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt

2.2. SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
- b) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.
- c) Utstyret kan bare repareres av produsentens service. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
- d) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.

2.3. PERSONLIG SIKKERHET

- a) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
- b) Utstyret er ikke et leketøy. Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med utstyret

2.4. SIKKER BRUK AV UTSTYRET

- a) Ikke bruk utstyret hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (utstyret slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
- b) Når utstyret er ikke i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne bruksanvisningen. Utstyret er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold utstyret i god teknisk stand. Før hvert arbeid, kontroller om det er noen generelle skader eller skader på bevegelige deler (sprekker i deler og komponenter eller andre forhold som kan påvirke sikker drift av utstyret). Hvis produktet er skadet, få det reparert før bruk.
- d) Reparasjon og vedlikehold av utstyret skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
- e) For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.
- f) Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.
- g) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
- h) Utstyret kan bli skadet hvis dets maksimale belastning blir overskredet.
- i) Produktet kan brukes på over 2000 m høyde over havet.

⚠ OBS! Til tross for at utstyret er utformet for å være sikker, har tilstrekkelige beskyttelsesmidler og ekstra brukersikkerhets-elementer, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade mens du bruker utstyret. Det anbefales å utvise forsiktighet og sunn fornuft når du bruker det.

3. REGLER FOR BRUK

Utstyret er beregnet på veiing av gjenstander som plasseres på veiplate.

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. BESKRIVELSE AV UTSTYRET



- ZERO: nullstilling
- UNITS: enhetsendring
- TARE: tarering av vekten
- HOLD: skjermen fortsetter å vise resultatet

3.2. FORBEREDELSE TIL BRUK

PLASSERING AV UTSTYRET

Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 40 °C og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

3.3. BETJENING AV UTSTYRET

INNSTILLINGER

Trykk og hold NULL-tasten først, og trykk deretter PÅ/AV-tasten for å slå på enheten, som viser SET. Slipp PÅ/AV-tasten, men NULL-tasten kan ikke slippes. Trykk samtidig på TARE-tasten tre ganger for å gå inn i oppsettmodus.

- Knapp ZERO – neste parameter / gå ut av parameterinnstillingen
- Knapp UNITS – gå inn i parameterinnstillingen
- Knapp TARE – valg av verdi

Parameter	Beskrivelse
A-OFF	Tid for automatisk utkobling 120s /180s/300s /OFF
bL	Belysning (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Enheter (kg/lb/oz)
Por.u	Aktivering av enheter (kg / lb/oz/kg.lb.oz)
G.sw	Tyngdekraft (On/OFF)
Bmi.sw	Kroppsmasseindeks (ON/OFF)
bAud	Overføringshastighet (1200 / 2400/4800 /9600)
PAr	Paritetskontroll (none-ingen / odd-oddetall / EwEn)
Mod	Overføringsmodus (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Dyreveiingsmodus (On/OFF)
FiLd.L	Filternivå (STr/ Week/nor)
LocK.r	Blokkeringsområde (10/30/50 / OFF)
Pzr	Nullstillingsområde etter tilkobling av strømforsyning (3/4/10/20)
Kzr	Relevant nullområde (3/4/5/10)

KALIBRERING

OBS: Kalibreringen ble utført på fabrikken. Vekten må kalibreres når den ikke er nøyaktig.

Trykk på og hold nede knappene „ZERO” og „TARE”, og slå deretter på bryteren på venstre side av panelet. Skjermen vil vise CAL og deretter verdi A / D. Trykk på knappen TARE – skjermen vil vise den innstilte kalibreringsvekten. Plasser et vektlodd med den angitte tyngden på vekten, og trykk deretter på knappen TARE. Skjermen vil vise „-----” og deretter verdi A / D. Kalibreringen er fullført.

FEILMELDINGER

- Err-0: Overbelastning
- Err-2: Overskridelse av nullstillingsområdet når utstyret er slått på
- Err-5: Utstyret er ustabil etter oppstart
- Err-c: Utilstrekkelig kalibreringskode eller funksjonsfeil



Varsel om lavt batterinivå

3.4. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- a) Overflaten må kun rengjøres med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- b) Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- c) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- d) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- e) Ikke la batteriet være igjen i utstyret når det ikke skal brukes på en lang stund.
- f) Rengjør med en myk og fuktig klut.
- g) Til rengjøring skal ikke brukes skarpe gjenstander og/eller gjenstander laget av metall (f.eks. En stålborste eller metallspade), fordi de kan skade overflaten på materialet som utstyret er laget av.
- h) Ikke rengjør utstyret med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier, fordi de kan skade utstyret.

INSTRUKSJONER FOR FJERNING AV AKKUMULATORER OG BATTERIER PÅ EN TRYGG MÅTE.

I utstyret er det montert litium-ionbatterier.

Fjern brukte batterier fra utstyret på samme måte som ved montering.

Lever batteriene til anlegget som er ansvarlig for resirkulering av disse materialene.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR.

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Takket være gjenbruk, bruk av materialer eller andre former for bruk av brukt utstyr, bidrar du betydelig til beskyttelse av miljøet vårt.

Lokal administrasjon vil gi deg informasjon om det riktige stedet for avhending av brukt utstyr.

TEKNISKA DATA		
Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	PLATTFORMSVÄG	
Modell	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Nätadapters parametrar	Ingång: 100-240V AC/50-60Hz 0.5 A Utgång: 12V 1A	
Batterityp	Li-ion 1300 mAh 7.4 V	
Skyddsklass	II	
IP-skyddsklass	IP20	
Belastning [kg]	300	150
Max belastning [kg]	300,9	150,45
Min belastning [kg]	2	1
Skala [g]	100	50
Överbelastning	+9d	
Omgivningstemperatur [°C] under drift	0-40	
Omgivningsfuktighet [%] under drift	25-95	
Nollställningsområde	+ 4% FC	
Tareringsområde	0- 4% FC	
Max säker belastning	120% FS	
Brottlast	150% FS	
Enheter	kg/lb	
Automatisk avstängning [s]	Efter 120 sekunders inaktivitet	
Mått [mm]	997x500x70	
Vikt [kg]	16,5	

1. ALLMÄN BESKRIVNING
Denna bruksanvisning är avsedd att hjälpa till med säker och tillförlitlig användning. Produkten är designad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGA IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA
BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS

För att säkerställa en lång livslängd och tillförlitlig drift av utrustningen ska du se till att den används på rätt sätt och underhålls enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Tekniska data och specifikationer som anges i bruksanvisningen är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning.

FÖRKLARING AV SYMBOLERNA

-  Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
-  Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.

-  Återvinningsbar produkt.
-  OBS! eller VARNING! eller KOM IHÅG! som beskriver den aktuella situationen (allmän varningsskylt).
-  OBS! Varning för elektrisk stöt! (Följ varningen om enheten matas från elnätet).
-  Apparater med skyddsklass II och dubbel isolering.
-  Endast för inomhusbruk.
-  Kortslutningsssäkerhetstransformator (villkorligt eller ovillkorligt).

 **OBS!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig något från produktens verkliga utseende. Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

2. SÄKER ANVÄNDNING

 **OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig personskada eller dödsfall. Termen "utrustningen" eller "produkten" som används i varningarna och i beskrivningen i denna bruksanvisning avser PLATTFORMSVÄG.

2.1. ELSÄKERHET

- OBS: Principerna för "elektrisk säkerhet" ska tillämpas när nätström tillförs utrustningen.
- a) Utrustningens stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Original stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
 - b) Undvik kroppskontakt med jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad och kommer i kontakt med utrustning som utsätts för direkt regn, våta ytor och arbete i fuktig miljö. Om vatten tränger in i utrustningen ökar risken för skador och elektriska stötar.
 - c) Rör inte vid utrustningen med våta eller fuktiga händer.
 - d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd aldrig sladden för att bära utrustningen eller dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt. Om det inte går att undvika att arbeta med apparaten i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD). Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.
 - f) Använd ingen förlängningskabel för att driva laddaren för batterierna.
 - g) Ladda inte laddningsbara batterier i en potentiellt explosiv atmosfär.
 - h) Använd inte utrustningen i utrymmen med mycket hög luftfuktighet / i omedelbar närhet av vattentankar!
 - i) Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt.

2.2. SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- a) Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.
- b) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om utrustningen fungerar som den ska.
- c) Endast tillverkarens servicepersonal får reparera utrustningen. Försök inte reparera produkten själv!
- d) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.

2.3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- b) Utrustningen är ingen leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.

2.4. SÄKER ANVÄNDNING AV UTRUSTNINGEN

- a) Använd inte utrustningen om ON/OFF-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
- b) Förvara apparater som inte används utom räckhåll för barn och personer som inte känner till utrustningen eller inte har läst denna bruksanvisning. Apparater kan vara farliga om de används av oerfarna personer.
- c) Håll utrustningen i gott skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Vid skada, se till att få enheten reparerad innan du använder den.
- d) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla utrustningen, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta garanterar en säker användning av utrustningen.
- e) För att säkerställa utrustningens avsedda funktionsintegritet får de fabriksmonterade locken eller skruvarna inte tas bort.
- f) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
- g) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
- h) Om vågens maximala belastning överskrids kan enheten skadas.
- i) Produkten kan användas på platser som ligger upp till 2000 m över havet.

 **OBS!** Trots att utrustningen är konstruerad för att vara säker och ha lämpliga skydd och trots användningen av ytterligare delar som ska skydda användaren finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada när du arbetar med utrustningen. Det rekommenderas att du är försiktig och använder sunt förnuft när du använder utrustningen.

3. PRINCIPER FÖR ANVÄNDNING

Utrustningen är avsedd för att mäta massan av de element som placeras på vågplattan.
Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN



- ZERO: nollställa massan
- UNITS: val av enheter
- TARE: tarera vägen
- HOLD: hålla resultaten på displayen

3.2. FÖRBEREDELSE INFÖR ARBETET
PLACERING AV UTRUSTNINGEN

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

3.3. ARBETE MED UTRUSTNINGEN
INSTÄLLNINGAR

Tryck och håll först NOLLA-tangenten, tryck sedan på ON/OFF-knappen för att slå på enheten, som visar SET. Släpp ON/OFF-tangenten, men ZERO-tangenten kan inte släppas. Tryck samtidigt på TARE-tangenten tre gånger för att gå in i inställningsläget.

- NOLL-knapp - nästa parameter/lämna parametern
- UNITS-knapp - gå in i parametern
- TARE-knapp - välj ett värde

Beskrivning av	Parametern
A-OFF	Automatisk avstängningstid 120s /180s/300s /OFF
bL	Belysning (ON/AUTO/OFF/STB)
Units	Mätenheter (kg/lb/oz)
Por.u	Inkludera enheter (kg / lb/oz/kg.lb.oz)
G.sw	Gravitation (On/OFF)
Bmi.sw	Kroppsmasseindex (ON/OFF)
bAud	Överföringshastighet (1200 / 2400/4800 /9600)
PAr	Paritetskontroll (none-ingen/ odd-udda/ EwEn)
Mod	Överföringsläge (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Djurvagningsläge (On/OFF)
FiLd.L	Filternivå (STr/ Week/nor)
LocK.r	Spärrområde (10/30/50 / OFF)
Pzr	Nollområde efter påslagning (3/4/10/20)
Kzr	Viktigt nollområde (3/4/5/10)

KALIBRERING
OBS: Kalibreringen utfördes på fabriken. Kalibrera om vägen inte visar exakta värden.

Tryck "NOLL"- och "TARE"-knapparna och håll dem intryckta och växla sedan strömbrytaren på vänster sida av kontrollpanelen. Displayen visar CAL och sedan värdet A/D. Tryck på TARE-knappen och den inställda kalibreringsvikten visas på displayen. Placera vikten med den vikt som visas på displayen och tryck på TARE-knappen. Displayen visar "----" följt av värdet A/D. Kalibreringen är klar.

FELMEDDELANDEN

- Err-0: Överbelastning
- Err-2: Nollområdet överskrids när enheten slås på
- Err-5: Instabilitet hos enheten efter påslagning
- Err-c: Kalibreringskoden är otillräcklig eller funktionsfel.



Låg batterinivåindikering

3.4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Använd endast rengöringsprodukter som inte innehåller frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- Spruta inte utrustningen med vattenstråle eller sänk ned utrustningen i vatten.
- Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
- Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.
- Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- Använd inga vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. trådborste eller metallspatel) för rengöring eftersom de kan skada ytan på materialet som utrustningen är gjort av.
- Rengör inte apparaten med sura ämnen, rengöringsmedel för medicinska ändamål, spädningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemikalier, eftersom det kan skada apparaten.

ANVISNINGAR FÖR SÄKER AVFALLSHANTERING AV ACKUMULATORER OCH BATTERIER.

Instrumenten är utrustade med litiumjonbatterier. Förbrukade batterier ska tas bort från utrustningen på samma sätt som vid monteringen. Lämna batterierna till enheten som ansvarar för omhändertagande av detta avfallsmaterial.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Tack vare återanvändning, återvinning av material eller andra former av användning av begagnade apparater bidrar du betydligt till att skydda miljön.

Vänd dig till din lokala myndighet för att få information om din närmaste samlingspunkt där du kan lämna din begagnade utrustning.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DADOS TÉCNICOS

Descrição parâmetro	Valor parâmetro	
Nome do produto	ESCALA PLATAFORMA	
Modelo	SBS-PS-300	SBS-PS-150
Especificações da fonte de alimentação	Entrada: 100-240V AC/50-60Hz 0.5 A Saída: 12V 1A	
Tipo de bateria	Leão de lítio 1300 mAh 7,4 V	
Classe de protecção	II	
Classe de protecção IP	IP20	
Capacidade de carga [kg]	300	150
Carga máxima [kg]	300,9	150,45
Carga mínima [kg]	2	1
Graduação [g]	100	50
Sobrecarga	+9d	
Temperatura ambiente [°C] durante o funcionamento	0-40	
Humidade ambiente [%] enquanto trabalha	25-95	
Intervalo de zeragem	+ 4% FC	
Gama de tara	0- 4% FC	
Carregado com segurança	120% FS	
Quebra de carga	150% FS	
Unidades	kg/lb	
Desligamento automático [s]	Após 120 segundos de inatividade	
Dimensões [mm]	997x500x70	
Peso [kg]	16,5	

1. DESCRIÇÃO GERAL

O manual destina-se a ajudar a uma utilização segura e fiável. O produto é concebido e fabricado estritamente de acordo com as especificações técnicas, utilizando a mais recente tecnologia e componentes e mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

ANTES DE COMEÇAR A TRABALHAR, CUIDADOSAMENTE LER E COMPREENDER ESTE MANUAL

Para assegurar um funcionamento longo e fiável do aparelho, deve ter-se o cuidado de o operar e manter correctamente, de acordo com as instruções deste manual. Os dados e especificações técnicas deste manual estão actualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações a fim de melhorar a qualidade.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS



O produto cumpre os requisitos das normas de segurança relevantes.



Leia as instruções antes de usar.



Produto reciclável.



NOTA! ou **ADVERTÊNCIA!** ou **LEMBRE-SE!** descrevendo uma dada situação (sinal de aviso geral).



NOTA! Alerta de choque eléctrico! (Este aviso deve ser respeitado quando a unidade é alimentada a partir da rede).



Equipamento de classe de protecção II com duplo isolamento.



Apenas para uso interior.



Transformador de segurança à prova de curto-circuito (condicional ou incondicional)



NOTA! As ilustrações deste manual são apenas para fins ilustrativos e podem diferir em alguns detalhes da aparência real do produto.

O manual original é a versão alemã. As outras versões linguísticas são traduções do alemão.

2. SEGURANÇA OPERACIONAL



NOTA! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. A não observância dos avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais graves ou morte.

O termo "aparelho" ou "produto" nos avisos e na descrição das instruções refere-se a PESO PLATAFORMA.

2.1. SEGURANÇA ELÉCTRICA

NOTA: As regras de "segurança eléctrica" devem ser respeitadas quando o aparelho é alimentado a partir da rede eléctrica.

- A ficha do dispositivo deve caber na tomada. Não modificar o plug-in de forma alguma. As fichas originais e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evitar tocar em componentes ligados à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o corpo for aterrado e tocar a unidade exposta à chuva directa, ao pavimento molhado e ao funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água na unidade aumenta o risco de danos na unidade e de choque eléctrico.
- Não tocar no dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não utilizar indevidamente o cabo. Nunca o utilize para mover o aparelho ou para puxar a ficha para fora da tomada. Manter o cabo longe de fontes de calor, óleo, arestas vivas ou partes móveis. Os fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Se a utilização do dispositivo num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.
- Não utilizar um cabo de extensão para alimentar o carregador de bateria.
- Não carregar a bateria recarregável numa área explosiva.

- h) Não utilize o aparelho em salas com humidade muito elevada / na proximidade imediata de tanques de água!
- i) Não permitir que a unidade se molhe. Risco de choque eléctrico

2.2. SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- a) Em caso de danos ou anomalias no funcionamento do dispositivo, este deve ser imediatamente desligado e comunicado a uma pessoa autorizada.
- b) Se tiver quaisquer dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar correctamente, contacte o departamento de serviço do fabricante.
- c) As reparações à unidade só podem ser efectuadas pelo departamento de serviço do fabricante. Não faça reparações você mesmo!
- d) Guarde este manual para referência futura. Se o dispositivo tiver de ser transmitido a terceiros, o manual do utilizador também deve ser entregue com o dispositivo

2.3. SEGURANÇA PESSOAL

- a) O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhe tenham sido dadas instruções sobre como operar o aparelho.
- b) O aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o dispositivo

2.4. UTILIZAÇÃO SEGURA DO DISPOSITIVO

- a) Não utilizar o aparelho se o interruptor ON/OFF não funcionar suavemente (não liga nem desliga). O equipamento que não pode ser controlado por um interruptor não é seguro, não pode funcionar e deve ser reparado.
- b) Manter o equipamento não utilizado fora do alcance das crianças e de qualquer pessoa não familiarizada com o equipamento ou com este manual. Os dispositivos são perigosos nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter a unidade em bom estado de funcionamento. Verificar antes de cada operação se existem danos gerais ou danos relacionados com peças móveis (fissuras em peças e componentes ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento seguro do dispositivo). Em caso de danos, mandar reparar a unidade antes da sua utilização.
- d) A reparação e manutenção do equipamento deve ser efectuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir uma utilização segura.
- e) Para assegurar a integridade operacional projectada da unidade, não remover as tampas instaladas de fábrica nem desapertar os parafusos.
- f) A unidade deve ser limpa regularmente para evitar a deposição permanente de sujidade.
- g) Manter o equipamento afastado de fontes de fogo e calor.
- h) Exceder a carga máxima da balança pode causar danos no equipamento.
- i) O produto pode estar localizado num local acima de 2000 m acima do nível do mar.



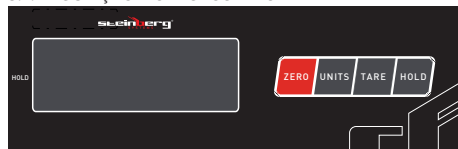
NOTA! Embora o equipamento tenha sido concebido para ser seguro, com salvaguardas adequadas, e apesar da utilização de características adicionais de segurança do utilizador, existe ainda um pequeno risco de acidente ou ferimento ao manusear o equipamento. É aconselhável ter cautela e bom senso ao utilizá-lo.

3. REGRAS DE UTILIZAÇÃO

O dispositivo é concebido para efectuar medições de peso de elementos colocados numa panela.

O utilizador é responsável por qualquer dano resultante de utilização indevida.

3.1. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO



- ZERO: peso zero
- UNIDADES: escolha das unidades
- TARE: Tara
- HOLD: mantém o resultado no visor

3.2. PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO POSICIONAMENTO DO DISPOSITIVO

A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. Posicionar o aparelho para que haja uma boa circulação de ar. Deve ser mantida uma distância mínima de 10 cm de cada parede da unidade. Manter o dispositivo afastado de quaisquer superfícies quentes. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca e fora do alcance de crianças e pessoas com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas. O dispositivo deve ser colocado de modo a que a ficha da rede possa ser alcançada em qualquer altura. Certifique-se de que a alimentação eléctrica do aparelho corresponde aos dados indicados na placa de características!

3.3. TRABALHAR COM O DISPOSITIVO CONFIGURAÇÕES

Pressione e segure a tecla ZERO primeiro e, em seguida, pressione a tecla ON/OFF para ligar o dispositivo, que exhibe SET. Solte a tecla ON/OFF, mas a tecla ZERO não pode ser liberada. Ao mesmo tempo, pressione a tecla TARE três vezes para entrar no modo de configuração.

- ZERO-key - parâmetro seguinte/parâmetro de saída
- Botão UNITS - introdução de parâmetros
- Botão TARE - selecção de valores

Parâmetro	Descrição
A-OFF	Tempo de fecho automático 120s / 180s/300s /OFF
bL	Luz de fundo (ON/AUTO/OFF/STB)
Unidades	Unidades (kg/lb/oz)
Por.u	Unidades capacitantes (kg / lb/oz/ kg.lb.oz)
G.sw	Gravidade (On/Off)
Bmi.sw	Índice de massa corporal (ON/OFF)

bAud	Taxa de Baud (1200 / 2400/4800 /9600)
PAr	Verificação da paridade (nenhum nenhum/ ímpar/ ímpar/EwEn)
Mod	Modo de transmissão (kEy / Stb / coN / OFF)
Ani,sw	Modo de pesagem de animais (On/OFF)
FiLd.L	Nível de filtro (STr/ Semana/não)
LocK.r	Alcance de bloqueio (10/30/50 / OFF)
Pzr	Intervalo de reinicialização da alimentação (3/4/10/20)
Kzr	Intervalo chave zero (3/4/4/5/10)

CALIBRAÇÃO

Nota: A calibração foi efectuada na fábrica. Calibrar se a escala não for exacta.

Manter premidos os botões "ZERO" e "TARE" e depois alternar o botão de alimentação que se encontra no lado esquerdo do painel, o visor mostrará CAL e depois o valor A / D. Premir o botão TARE, o visor mostrará o peso de calibração definido. Coloque um peso do peso mostrado no mostrador, depois pressione o botão TARE, o mostrador mostrará "-----" seguido do valor A / D. A calibração está agora completa.

MENSAGENS DE ERRO

- Err-0: Sobrecarga
- Err-2: Percurso zero excedido quando o dispositivo é ligado
- Err-5: Instabilidade do dispositivo após a ligação
- Err-c: O código de calibração é insuficiente ou erro de operação.



Indicador de bateria fraca

3.4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- a) Utilizar apenas agentes não corrosivos para a limpeza da superfície.
- b) Armazenar o dispositivo num local seco e fresco, protegido da humidade e da luz solar directa.
- c) É proibido borrifar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo na água.
- d) Efectuar inspecções regulares do aparelho para assegurar que está em boas condições de funcionamento e que ocorreram quaisquer danos.
- e) Não deixar a bateria no dispositivo quando este não será utilizado durante muito tempo.
- f) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- g) Não utilizar objectos afiados e/ou metálicos para limpeza (por exemplo A utilização de uma escova de arame ou pá de metal pode danificar a superfície do material da unidade.
- h) Não limpar a unidade com substâncias ácidas, produtos médicos, diluentes, combustível, óleo ou outros químicos, uma vez que isto pode causar danos à unidade.

INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO SEGURA DE PILHAS E ACUMULADORES.

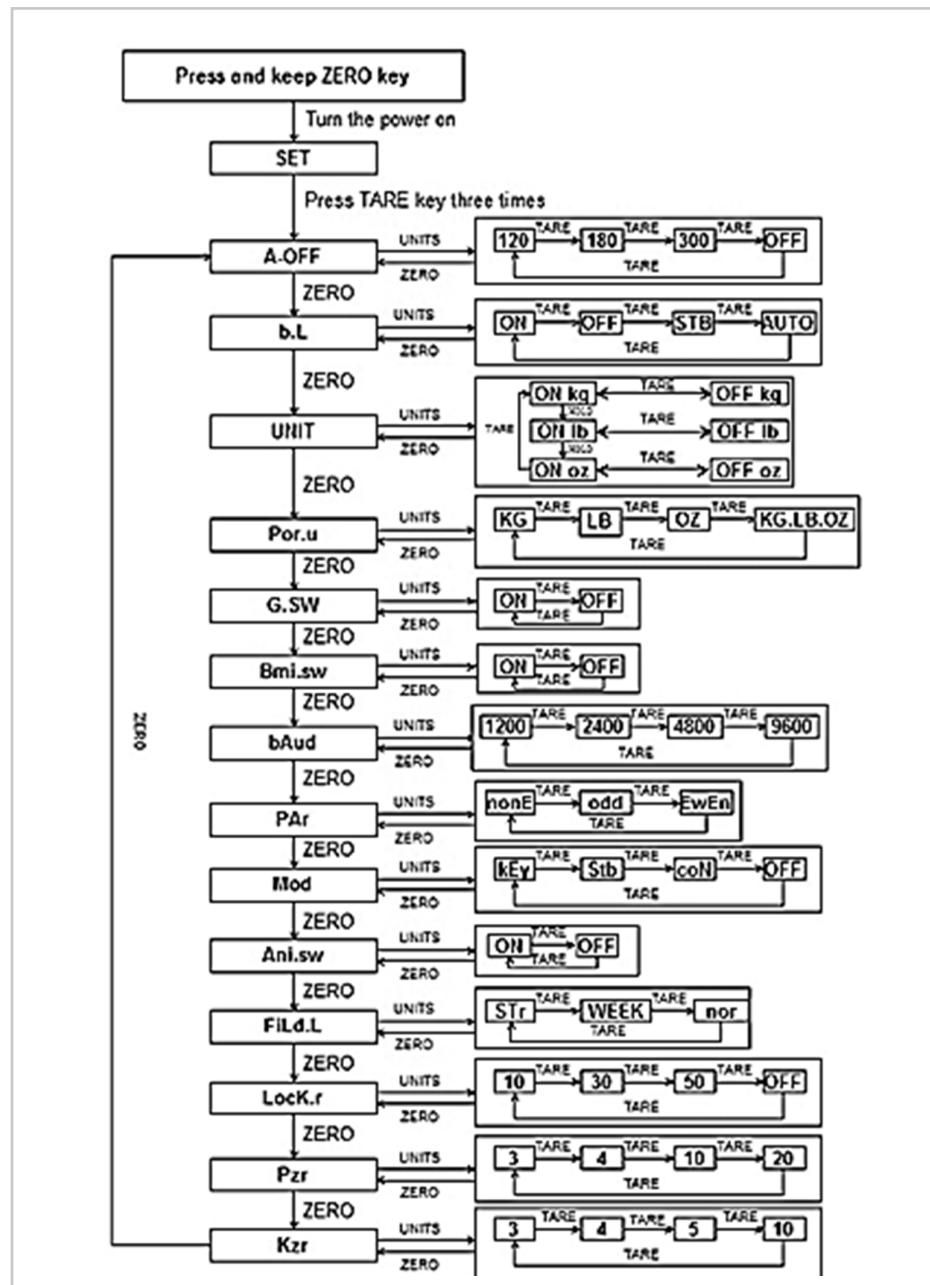
Os aparelhos estão equipados com baterias de iões de lítio. As pilhas usadas devem ser removidas do dispositivo seguindo o mesmo procedimento que para a sua instalação.

Entregue as baterias à célula responsável pela eliminação destes materiais.

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTO USADO.

No fim da sua vida útil, este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal, mas deve ser levado para um centro de recolha e reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Isto é indicado por um símbolo no produto, no manual do utilizador ou na embalagem. Os materiais utilizados no dispositivo são recicláveis de acordo com a sua designação. Reutilizando, replantando ou utilizando de outra forma equipamento usado, dá um importante contributo para a protecção do nosso ambiente.

A sua administração local poderá fornecer-lhe informações sobre o ponto de eliminação adequado.



NAMEPLATE TRANSLATIONS

1 Manufacturer: expendo Polska sp. z o.o. sp. k ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU	
2 Product Name	Floor Scale
3 Model	
4 Load	
5 Max Load	
6 Min Load	
7 Division	
8 Li-ion Polymer battery	
9 Power adapter	
10 Production Year	
11 Serial No.	

expendo.com

	1	2	3	4	5	6
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Belastung	Maximale Belastung	Minimale Belastbarkeit
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Load	Maximum load	Minimum load
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Obciążenie	Maksymalne obciążenie	Minimalne obciążenie
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Zatížení	Maximální váhivost	Minimální nosnost
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Charge	Charge maximale	Charge minimale
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Carico	Carico massimo	Capacità di carico minima
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Carga	Carga máxima	Carga mínima
HU	Gyártó	Termék neve	Modell	Terhelés	Maximális terhelhetőség	Minimális terhelés
DA	Producent	Produktnavn	Model	Belastning	Maksimal belastning	Minimum belastning
FI	Valmistaja	Tuotteen nimi	Malli	Lataa	Suurin kuormitus	Vähimmäiskuorma
NL	Producent	Naam product	Model	Belasting	Maximale belasting	Minimale belasting
NO	Produsent	Produktnavn	Modell	Belastning	Maksimal belastning	Minimal belastning
SE	Tillverkare	Produktnamn	Modell	Belastning	Max belastning	Min belastning
PT	Produtor	Nome do produto	Modelo	Carga	Carga máxima	Carga mínima

	7	8	9	10	11
DE	Ablesbarkeit	Batterietyp	Parameter des Netzteils	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Division	Battery type	Power supply	Production year	Serial No.
PL	Podziałka	Typ baterii	Parametry zasilacza	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Dělení	Typ baterie	Parametry napájení	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Divisions	Type de batterie	Paramètres du chargeur de la batterie	Année de production	Numéro de série
IT	Incrementi	Batteria	Parametri alimentatore	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Pasos	Tipo de batería	Parámetros de la fuente de alimentación	Año de producción	Número de serie
HU	Beosztás	Elem típusa	A tápegység paraméterei	Gyártás éve	Sorozatszám
DA	Skala	Batteritype	Strømforsyningsparametre	Produktionsår	Serienummer
FI	Pitch	Akun tyyppi	Virtalähteen tekniset tiedot	Tuotantovuosi	Sarjan numero
NL	Verdeler	Accutype	Waarden voeding	Productiejaar	Serienummer
NO	Skala	Batteritype	Strømforsyningsparametere	Produksjonsår	Serienummer
SE	Skala	Batterityp	Nätadaptorns parametrar	Tillverkningsår	Serienummer
PT	Passo	Tipo de bateria	Especificações da fonte de alimentação	Ano de produção	Número de série

NOTES/NOTIZEN



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com